



EXPOSITION “Traverser la Manche” LIVRE D’OR

18 octobre 2013

“I think that this joint exhibition by East Sussex and Seine-Maritime archives centre is a very worthy example of Entente Cordiale. Well done all of you who not only worked extremely hard the past 12 months in producing such an excellent menu of English and French links through the archives of both organisations but also to those who loaned documents and produced stunning artwork.

Merci beaucoup to all.”

Michael Hughes.

English historian and archaeologist

East Sussex “

“Bravo ! Cette exposition est magnifique ! Je suis très orgueilleuse de faire part de ce projet.

C’est vraiment un plaisir de travailler avec vous. Merci beaucoup.”

Isilda.

Outreach & Learning

East Sussex Record Office

22 octobre 2013

“Tant de choses à dire ! Simplement Bravo. ”

Bernard Vignot.

Former priest in charge chaplaincy Rouen

23 octobre 2013

“Bel hommage aux liens qui nous unissent à nos frères britanniques. ”

Thank you so much.

“Concept intéressant et réalisation didactique avec de belles pièces présentées. ”

Fabrice Sajouj.

Professeur d’histoire, Lycée Corneille

“Merci, très intéressant.”
Pierre, 11 ans et Romane, 8 ans.

“C’était bien !”
Naïlle, Léa Saunier, Audrey, Lou.

“C’était bien, ça ressemble à un labyrinthe.”
Léa, Héloïse, Maélys et Iléona.

“C’était fort intéressant mais il y a un léger manque d’informations sur Dieppe et principalement sur son tourisme.
Mais belle exposition tout de même !”
Ysabel, Louise.

“Très belle exposition, très documentée.
Nous reviendrons pour prendre le temps de tout découvrir.”
Céline Sébire.

“Très belles histoires entre nos deux beaux pays. Merci pour le voyage.”
Jeff Sébire.

24 octobre 2013

“Exposition fort intéressante. Beaucoup de documents.
Un plan de Rouen de 1562! C’est formidable de découvrir sa ville à cette époque ! Bravo.”
Sidonie, une Rouennaise.

25 octobre 2013

“L’exposition est très bien, ce qui m’a plus plu c’est celui du calendrier. Bravo.”
A. Gomis.

“Cette exposition passionnante, j’ai adoré le plan de Rouen de 1562 ! Parfait !!
J’espère qu’il y aura suite à cette exposition !!!
Merci d’avoir mis cette exposition !!! Bravo.”
S. Correa.

“Félicitations à l’équipe qui a organisé cette admirable exposition.
Je n’oublierai jamais le sceau du roi Edouard. Une merveille !!”

“Excellente exposition dans un bâtiment magnifique. Continuez à en faire un aussi bon usage !
Merci encore.”

“Exposition très intéressante !”
Christian Doré.

27 octobre 2013

“Expo très intéressante, les anglais sont partout finalement !”

28 octobre 2013

“Superbe. Fabuleux. Quels documents ! A voir et à revoir.”

29 octobre 2013

“A most excellent exhibition on which I congratulate all those responsible! Look forward to viewing the Hastings companion.

The catalogue is outstanding.

May this venture mark an historic stage in widening and deepening the collaborations between the communities committed to the story of our heritage on both sides of the Channel.”

John Farrant.

FSA, Vice-President, Sussex Archaeological Society.

Accompanied by Patti and Jude Farrant.

“Expo très intéressante. Il y a des proximités également au niveau du langage “patois” en langue normande avec l’anglais.

Ex : il est moins le quart de 2 heures (patois)

It is a quarter to two (anglais)

Il est 2 heures moins le quart (français) – inversion.

Intéressant le rapprochement anglo-normand.”

“Très instructif et intéressant !”

30 octobre 2013

“Bravo. Congratulations.”

Annie & Carol

“Quelle belle exposition ! Vive l’Entente cordiale !”

31 octobre 2013

“Exposition fort intéressante.”

Un Rouennais.

6 novembre 2013

“Une exposition riche en document illustrant une histoire peu développée habituellement. Ce qui montre que c’est toujours en tissant des liens avec les autres que nous nous enrichissons et que nous progressons. Les frontières et limiter l’accès aux étrangers se montrent bien réducteurs au final.”

Christine de Mont Saint Aignan

“Le pôle Grammont est à la mode : thématique des bibliothèques et échantillons dans cette exposition. Très intéressant.”

7 novembre 2013

“Quelle belle exposition. Merci !”

Club 41 Rouen Rotomagus.

“Merci pour la passionnante visite guidée de cette magnifique exposition qui rappelle nos racines anglo-normandes.”

Un visiteur pirate.

Philippe de Rostalon.

8 novembre 2013

“C’est passionnant. Ca donne des clefs de lecture du patrimoine normand.”

9 novembre 2013

“Belle scénographie. Volume de documents idéal. Notices suffisantes. Donc une exposition réussie sur un sujet qui peut apparaître aujourd’hui difficile...”

“L’exposition est super car ça parle de la Manche.”

Lauryn et Léo.

“Passionnant, ce mélange de documents d’époque et de commentaire rend l’expo plus intéressante. Je reviendrai.”

“Très émouvant de voir d’aussi anciens documents. Expo vraiment réussie par cette variété de doc et d’approches.”

12 novembre 2013

“Passionnante et parfaite présentation.”

C. Lefevre-Danjo.

Comité de jumelage Gournay – Hailsham

“Super exposé. Félicitation à vous. ”

Doria.

“Grâce à cette exposition, allons-nous oublier le long différend français-anglais commencé lors du procès de Jeanne d’Arc ?? Merci, j’ai passé un très bon moment. ”

“Nous sommes venus de Paris spécialement pour cette exposition. Bravo, très belle réalisation bien documentée. Merci et félicitations. ”

H. Delaruelle.

“Avec tous nos compliments. Un bon et grand moment d’histoire. ”

13 novembre 2013

“Merci et félicitations pour cette belle exposition dont je vais voir le pendant anglais la semaine prochaine, j’y ai fait des découvertes intéressantes et je suis un peu sortie de la période médiévale dans laquelle j’évolue habituellement dans le cadre de ma thèse d’Ecole des Chartes sur la famille de Warenne. Je suis d’ailleurs fière qu’elle ait été choisie pour l’introduction au Domesday Book !! ”

Claire Audelan.

“Comprendre mieux l’histoire de notre région à travers cette exposition, et nos liens avec l’Outre-Manche. Belle réussite. Merci. ”

J. Ferry, Dieppe.

“Congratulacions. Enchantée de cette expo ! Bravo. ”

J. Ferry, Dieppe.

14 novembre 2013

“Toujours de belles expositions, celle-ci ne fait pas exception, avec des documents toujours étonnants. Bravo. Continuez. Merci. ”

“Vive l’amitié franco-anglaise !! ”

“Exposition très intéressante et enrichissante ! Superbes documents ! Bravo ! ”

C. Dubocage.

15 novembre 2013

“Leuk ! (en ik denken dat hat een museum over Normandje en de 2° wereldoorlog was).
Maar deze expositie over de relatie tussen Frankryk & Engeland is ooh het bekyken waard.
Graetjes vit Holland ! ”

“Née en pleine Guerre Mondiale (1941), j’apprécie beaucoup toutes les expos avec des documents anciens comme le plan de la ville de Rouen. Belle expo. Mettre + de cartes postales anciennes. ”

Liliane L.

“Nostalgie de la traversée Dieppe – Newhaven dans les années 50/60, le train nous amène sur le quai – douane – on monte à bord... tempête... on arrive quand même... Victoria gare ouest ‘in London’...”

CP.

“Une exposition riche de détails et de vestiges anciens.

Merci pour ce regard renouvelé sur l’histoire franco-britannique particulièrement enrichissante. ”

Chloë.

16 novembre 2013

“Il est toujours agréable de traverser la Manche dans les 2 sens. Merci de nous y aider mais vous n’avez pas fait traverser l’architecture de Luytens, unique en France, qui se trouve aux Moutiers, à Varengueville. Une autre fois...”

Sir Preston Philip.

“Magnifique exposition, tant par la qualité des pièces présentées que par la scénographie. ”

Une ancienne du Transmanche.

21 novembre 2013

“Exposition très réussie. Bravo. J’aimerais revenir la prochaine fois. ”

Zoé.

“Exposition réussie. Bravo à tous. Ca ressemble à un labyrinthe. Bravo. ”

Léa.

“Merci de votre exposition très belle. ”

Sara.

“Votre exposition est très belle, je ne regrette pas d’être venu. ”

Mathilde, Elisa.

“Très belle exposition, ravie d’être venue. A refaire ! ”

Roseline et Sarah.

“J’ai beaucoup aimé cette exposition, très intéressant. ”

Coraline.

“J’ai détesté cette journée (BDF). Mais l’expo est bien. ”

C.L.

“Bonne exposition ; dommage, pas le droit au téléphone. Merci encore !!! ”

Rachel.

“Merci pour cette matinée, j’ai beaucoup apprécié. C’est une chance d’avoir pu la faire et j’en suis heureuse. ”

Alicia.

“Bon courage et continuez. ”

“Je me suis un peu ennuyée durant cette exposition mais sinon le cadre et les documents sont bien. ”

Marine F.

“C’était intéressant. ”

“Très belle exposition avec de beaux documents. ”

Corentin.

“Magnifique exposition, très intéressante et bien documentée. Dommage qu’il n’y ait pas de publicité faite auprès des Rouennais. Félicitations. ”

“Bravo à ceux qui se sont occupés de l’exposition. J’ai beaucoup appris. ”

Gilda de Grand-Quevilly.

22 novembre 2013

“MERCI pour cette visite guidée, magnifiquement présentée par une charmante guide. Très belle exposition. ”

“Eine wundervolle Ausstellung mit den *villierzten* dokumenten. ”

Christoph Oberle.

Ingolstadt.

“Les documents historiques sont intéressants, la partie maritime est un peu disparate et mériterait plus de surface. ”

“Les relations entre la Normandie et l’Angleterre semblent ne concerner que la Seine-Maritime... et pourtant elles ont été aussi nombreuses avec la Normandie de l’Ouest (ie Basse Normandie).

Bravo quand même. ”

26 novembre 2013

“Très belle expo. Vive la Normandie et l’Angleterre. ”

“Félicitations, une exposition de grand intérêt. ”

M. Larras.

Amis de Bernay.

29 novembre 2013

“Félicitations pour cette exposition très bien documentée.”

37600, Loches.

“Atelier cultivant qui permet de prendre bon plaisir à apprendre l’histoire.”

“Bravo ! Très très belle expo !”

Martha.

“Très chouette exposition bilingue ! A renouveler !”

Claire.

“Ca vaut le détour ! Merci pour tout ce travail et ce beau résultat.”

Clara.

“Très belle exposition. Beaucoup de travail et de belles pièces. Merci.”

“Très chouette expo et très belle.”

“Bravo pour cette exposition et vive l’Union Européenne ?!...”

“Merci pour cette magnifique exposition.

Bon courage pour la suite.

Bonne fin d’année 2013 et bonne année 2014.”

Claudine.

3 décembre 2013

“Bravo et merci pour votre dynamisme, votre travail, votre accueil et le plaisir que vous avez à transmettre votre passion.”

Mme Lenoir.

5 décembre 2013

“Très bien. L’expo vaut le déplacement d’Yvetôt.”

“J’ai bien aimé l’expo. Super. Cimer.”

“Bravo. Vive l’amitié franco-britannique.”

10 décembre 2013

“Très belle expo normande. Bravo.”
Facebook Normandie-image.

“Une expo enrichissante et bien documentée. Merci.”

“Exposition originale et très intéressante. Thanks !”

“Magnifique expo !”

“Très belle expo qui montre que nos deux pays sont toujours unis depuis Guillaume (le Bâtard ou le Conquérant) !!”

“Très belle exposition ! Merci !!!!”

“Très belle exposition !!!”

13 décembre 2013

“Superbes reproductions et présentation des sceaux de Guillaume le Conquérant et des rois Henri II et V. Idée très originale.”

17 décembre 2013

“Très belle exposition. Merci beaucoup ! I thoroughly enjoyed seeing every part of this excellent display.”
Keith.
Hastings !

“C’était magnifique. J’ai que 12 ans mais j’ai plein de culture. Je suis peut-être nul en maths et en français mais j’ai de l’avenir.”
Morgane, Kelley, Léa, Zoé.

20 décembre 2013

“Belle expo, mais fort discrète vis-à-vis de tous ceux et celles qui s’activent à maintenir et entretenir des liens d’amitié entre les 2 rives de la Manche. Bravo tout de même.”

“Très bonne idée, cette expo. Une bonne raison d’aller voir la suite en Angleterre ?
Il est agréable de voir tous ces documents de toutes époques.”

“Très belle exposition, avec des œuvres bien exposées et encadrées. Continuez comme cela !”
Céline.

“Superbe expo. Done well
for Entente cordiale is confirmed.”
Phil.

“Cette expo est magnifique. J’adore !”

“Je trouve cela très divertissant et agréable.”
L.

27 décembre 2013

“Merci de nous donner à voir d’aussi beaux ouvrages et lithographies, et les enluminures.
J’adore ça !”

“Magnifiques manuscrits et lettres !”

“Superbe exposition. Bonne continuation.”

“Exposition très intéressante !”
Black dwarf aka Moïse.

31 décembre 2013

“Magnifique.”

2 janvier 2014

“Thank you for a fascinating exhibition and an excellent guide book.”
C. Smitt.
Shoreham-by-Sea, W. Sussex.

3 janvier 2014

“Les différents thèmes de l’exposition sont bien mis en valeur, les objets exposés rattachent la ‘petite histoire’ à la
‘grande histoire’. Beaucoup d’émotion !
Thank you !”
E. Christol
Lycée Camille Saint-Saëns, Rouen.

“Très belles images, affiches etc... (+ les documents originaux !)
Les textes sont intéressants ! Merci pour ce moment !”
Nora.

4 janvier 2014

“Magnifique cette exposition. C’est intéressant. J’ai adoré.”

Julie.

“C’est intéressant et c’est très beau.”

Arthur.

8 janvier 2014

“Exposition très agréable et enrichissante, qui aide à comprendre les liens qui nous unissent. Vive l’entente cordiale !”

Liliane et Henri Boitout, Mont-Saint-Aignan.

“Merci pour la qualité et la richesse de cette exposition.”

“Très belle expo, très riche en documents. A refaire. Merci !!!”

9 janvier 2014

“La classe de 4è3 a beaucoup aimé cette exposition ! Merci beaucoup.”

“Belle expo, bon accueil.”

La 4è3.

“Une exposition bien présentée et bien documentée.

Félicitations aux organisateurs.”

B. Miles.

“Merci pour cette très intéressante exposition.

Beaux documents à voir et à revoir.”

A. Hampalbert.

“Une ‘petite’ exposition, mais que de richesse dans les documents présentés.”

“Commentaires excellents. Très belle visite.”

“Cette exposition méritait mieux que cet emplacement peu fréquenté, et une meilleure communication.

A représenter et à enrichir encore. Très intéressant.”

“Exposition originale et de valeur sur les relations qui *retracent* notre région avec l’Angleterre.”

13 janvier 2014

“Thank you ! ”

Lycée Camille Saint Saëns

“Saint-Saëns vous remercie. ”

“So beautiful ! ”

14 janvier 2014

“Peu de documents sur la guerre de 39-45. Dommage que l’on y passe un peu du ‘coq à l’âne’. ”

15 janvier 2014

“Nous sommes ravis d’avoir visité cette exposition qui nous remet en mémoire des souvenirs d’enfance et de jeunesse. Malaunay. Mont-Cauvaire, Collège de Normandie où nos parents étaient employés. Les Arches de Malaunay. Les tissages, Budiccom...”

P. Schiffel.

16 janvier 2014

“Très riche exposition, beaux documents anciens !

Par contre, l’influence normande en Angleterre est peu évoquée ici. Peut-être plus à Hastings ! ”

“Je reviendrai pour me délecter d’encore plus de détails ; avant la fin de l’expo, bien sûr ! ”

Betty Théo.

“Cette sortie fut très intéressante. I love it. ”

“Un bon moment, mais espérons obtenir le bac grâce à cette exposition enrichissante. ”

Terminale S, Camille Saint-Saëns.

20 janvier 2014

“Merci pour cette exposition. Notre histoire est bien représentée. Il faudrait que les écoles en parlent plus. Cela est la mémoire de la Normandie, bien que certaines personnes voudraient que cela soit oublié ! ”

Carole Moreau.

21 janvier 2014

“Magnifique expo. ”

“Très belle réalisation. Bien documenté.
Félicitation. ”

22 janvier 2014

“Merci pour cette belle visite commentée, pleine d’anecdotes. Très enrichissante et passionnante.
Cela donne envie d’aller consulter le site archexpo. Très beau travail. ”

“Merci pour cette expo, à refaire, pour ne pas oublier notre histoire française, voire notre histoire familiale. ”
Arnaud Lefebvre.
Sits « génés magiques »

“Magnifique exposition, très belle collection, merci. ”
La Seconde 6 du Lycée Fresnel de Bernay.

Très belle expo. Beaucoup de savoirs. Félicitations. ”

23 janvier 2014

“Très belle expo. Très bien guidée où l’on apprend beaucoup. Félicitations mademoiselle. ”

24 janvier 2014

“Remerciements à la guide pour ses explications passionnées. Très belles expositions. ”
Mme Miquel.

“Je fais la traversée Dieppe-Newhaven tous les 3 mois depuis 1990.
Sauvez la ligne. Merci. ”
Jean-Louis Berland, Rouen.

“Merci aux professionnels des Archives départementales. ”

“Très belle exposition, beaucoup de beaux tableaux. ”